

第6章 生活する／犯罪に遭わないために

皆さんの国や地域では犯罪にならないことも日本では犯罪になってしまうことがあります。日本の法律やルールを理解して、安全に暮らしましょう。

6-1 在留カード

- 在留カードはいつも持っていなければいけません。
- 自分の在留資格で認められた活動を理解しましょう。資格外の活動をしてはいけません。



<http://www.clair.or.jp/tagengorev/eja/b/index.html>

(一般財団法人 自治体国際化協会)

在留カード
〈在留カード〉



- 在留カードのほか、パスポートも大切な身分証明書です。他の人に預けないで、自分でしっかり管理します。

6-2 マイナンバー

- マイナンバーは失くさないようにしてください。
- 個人の情報がわかる番号なので、簡単に他の人に教えてはいけません。
- マイナンバー制度ホームページ「外国人の方へ」



<https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/index.html>

(内閣府)

マイナンバー通知カード
〈マイナンバー通知カード〉



6-3 日本でやってはいけないこと



- ① 他人に自分名義(名前)の銀行口座を売り渡すことは法律違反です。

- ② 健康保険証やクレジットカードの貸し借りをしてはいけません。お金の貸し借りもしないようにしましょう。

Chapter 6 Live / Crime prevention

An act that does not constitute a crime in your country or region could be a crime in Japan. Understand Japanese laws and rules and live safely.

6-1 Residence card

- You must always carry a residence card with you.
- Understand the activities permitted under your status of residence. Do not engage in any activities other than permitted.



<Residence card>



<http://www.clair.or.jp/tagengorev/en/b/index.html>

(CLAIR (Council of Local Authorities for International Relations))

- In addition to the residence card, your passport is also an important identification card. Do not leave it to someone else and keep it yourself securely.

6-2 My Number

- Ensure not to lose your My Number.
- Do not tell your My Number to other people because it identifies your personal information.
- My Number System website for foreigners:



<My Number notification card>



<https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/english.html>

(Cabinet Office, Government of Japan)

6-3 Things to avoid in Japan (illegal acts)



① Selling a bank account under your name to another person is against the law.

② Do not lend or borrow a health insurance card or a credit card. Try not to lend or borrow money either.



③ ナイフや はさみなど、^{あぶ} 危^{もの}ない物^もを^{ある} 持^あって歩^いてはいけません。



④ 駅^{えき}や 道^{みち}に 置^おいてある 他^{ほか}の人^{ひと}の 自^{じてんしゃ}転^の車^のに 乗^のってはいけません。



⑤ 他^{ほか}の人^{ひと}が 捨^すてた 粗^そ大^{だい}ゴ^みミ (家^か具^ぐや 電^{でん}化^か 製^{せい}品^{ひん}など^も) を 持^もってい^いってはいけませ^せん。



⑥ 他^{ほか}の人^{ひと}の 畑^{はたけ}の 野^や菜^{さい}や 庭^{にわ}の 木^きに な^なっている 果^{くだもの}物^{もの}を 持^もってい^いってはいけませ^せん。

6-4 事件^{じけん}に あ^あったとき ⇒ TEL110番^{ひやくとうばん}

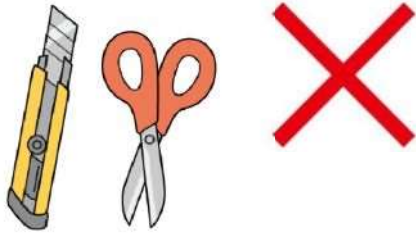


① 事件^{じけん}に あ^あったときは、110番^{ひやくとうばん}に 電^{でんわ}話^わを かけ^けて、警^{けいさつ}察^{さつ}に 連^{れんらく}絡^{らく}を しま^します。

② 「いつ」、「どこで」、「何が起^おこ^こったか」を 正^{ただ}しく 伝^{つた}えます。

③ 「名前^{なまえ}」と「連^{れんらく}絡^{らく}先^{さき}」を 伝^{つた}えます。

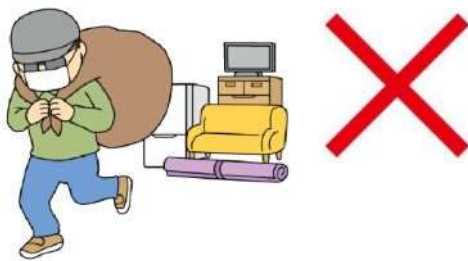
- 自^じ分^{ぶん}で 電^{でんわ}話^わを かけ^けるこ^ことが でき^{でき}ないときは、近^{ちか}くに 在^いる人^{ひと}に 助^{たす}けてもら^{もら}います。
- 途^と中^{ちゆう}で 電^{でんわ}話^わを 切^きらな^ない^いで^でくだ^{くだ}さい。警^{けいさつ}察^{さつ}に し^しっか^かり 情^{じゆうほう}報^{ほう}を 伝^{つた}えま^ましょう。
- 外^{がいこくご}国^{こくご}語^ごでも 話^{はな}せま^ます。簡^{かんたん}単^{たん}な 日^{にほんご}本^{ぽんご}語^ごでも 問^{もん}題^{だい}ありま^ません。



③ Do not walk with dangerous objects, such as knives or scissors.



④ Do not ride other people's bicycles in the station or on the road.



⑤ Don't take away oversized garbage that (furniture, appliances, etc.) has been put out by others.



⑥ Do not take away vegetables or fruits from other people's fields or gardens trees.

6-4 In the event of an incident ⇒ Call 110



① If you are involved in an incident, call 110 to contact the police.

② Properly communicate “when,” “where,” and “what happened.”

③ Tell your “name” and “contact number.”
(Tel.No., Address)

- If you are unable to make a call on your own, ask someone nearby for help.
- Do not hang up the phone in the middle of the conversation. Inform the police of necessary information.
- They can respond in foreign languages. It is alright if you only speak in simple Japanese.

6-5 交通事故にあったとき ⇒ TEL119番、110番

①ケガをした人がいるときは、救急車(119番)に電話をします。



②ケガをした人がいても、いなくても、警察(110番)に電話をします。



③警察の人が来るまで、交通事故があったところから、離れてはいけません。近くの安全な場所で待ちましょう。



④警察の人が来たら、「何が起こったか」を話し、確認してもらいます。

⑤日本では事故を起こした人と事故に遭った人との間に保険会社が入ります。

事故を起こした場合、多くのお金を払わなければならないかもしれません。

自転車保険や自動車保険などに入っておきましょう。



事故のときは、ケガをしていないと思っても、後でケガが分かることがあります。交通事故にあったら、一度病院に行きましょう。



6-6 落としものをしたとき、ものを盗られたとき

①近くにある警察や交番に行き、届け出をします。

②「クレジットカード」や「キャッシュカード」を失くしたら、すぐにカード会社に連絡をして、カードを止めてください。



<つかってみよう! にほんご>



ざいりゅうカード
在留カードをなくしてしまいました。どうしたらいいですか。



さいふ お
財布を落として困っています。どうしたらいいですか。

6-5 In the event of a traffic accident ⇒ call 119 and 110

- ① If someone is injured, call an ambulance (dial 119).



- ② Call the police (dial 110) regardless of whether someone is injured or not.



- ③ Do not leave the scene of the accident until police officers arrive. Wait in a safe place nearby.

- ④ When police officers arrive, explain what happened and let them investigate the accident.



- ⑤ In Japan, an insurance company serves to mediate between the person who caused the accident and the victim of the accident. If you cause an accident, you may have to pay a huge sum of money. It is advisable to get a bicycle or car insurance.



Even if you think you are not injured at the time of an accident, you may find yourself injured later. If you are involved in a traffic accident, make sure to visit a hospital.



6-6 When an item is lost or stolen

- ① Go to the nearby police station or police box and report the incident.
- ② If you lose your "credit card" or "bank card," contact the credit card company or bank immediately and stop the card.



<"Nihongo" - let's use it!>



I lost my residence card. What should I do?



I'm having trouble because I dropped my wallet. What should I do?